

BROOKLYN NEXT 2

PLYNOVÉHO GRILU/GÁZGRILL/ROŠTILJ NA PLIN



8645630

CZ

NÁVOD K OBSLUZE

HU

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HR

UPUTE ZA KORIŠTENJE

OBSAH

K TOMUTO PLYNOVÉMU GRILU	3	ČISTĚNÍ/ÚDRŽBA PLYNOVÉHO GRILU	11
SYMBOLY V TOMTO NÁVODU	3	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	
VYBALENÍ PLYNOVÉHO GRILU	4	SKLADOVÁNÍ/PŘEPRAVA	12
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY		BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	
POTŘEBNÉ NÁSTROJE/POMŮCKY		LIKVIDACE	12
POPIS DÍLŮ		TECHNICKÉ ÚDAJE	13
OBSAH DODÁVKY		ZÁRUKA	14
PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LAHVE	6		
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY			
POTŘEBNÉ NÁSTROJE/POMŮCKY			
POSTUP MONTÁŽE			
PROVOZ PLYNOVÉHO GRILU	8		
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY			
ZAPNUTÍ PLYNOVÉHO GRILU			
VYPNUTÍ PLYNOVÉHO GRILU			
VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ			
OPATŘENÍ PRVNÍ POMOCI			

K TOMUTO PLYNOVÉMU GRILU

Gratulujeme Vám k zakoupení tohoto výrobku značky Enders!

Před montáží tohoto zařízení a jeho uvedením do provozu si přečtěte tento návod k obsluze a zejména bezpečnostní pokyny a pak je dodržujte. Výrobek používejte pouze způsobem popsáním v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám.

Návod uschovejte pro pozdější přečtení. Předáváte-li tento výrobek dál, je třeba k němu přiložit i tento návod.

Přejeme Vám, abyste s plynovým grilem Enders prožili mnoho příjemných chvil.

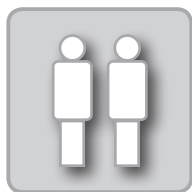
SYMBOLY V TOMTO NÁVODU



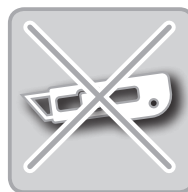
Tento symbol zastupuje signální slovo **POZOR** a varuje před možnými zraněními nebo škodami na majetku a také poškozením zařízení.



Jsou zapotřebí nástroje.



Jsou potřeba dva lidé



Při otvírání obalu nepoužívejte řezný nůž ani jiné podobné ostré předměty, abyste zařízení nepoškrábali.



Užitečné tipy a informace.



Během montáže si pod konstrukční díly položte měkkou podložku, abyste také zabránili poškrábání a poškození.



Při montáži používejte bezpečnostní rukavice, abyste předešli zranění pořezáním.

VYBALENÍ GRILU

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



- šechny jednotlivé díly jsou sice zpracovávány pečlivě, přesto však některé součásti mohou mít ostré hrany. Používejte proto bezpečnostní rukavice, abyste předešli zranění pořezáním.
- Ohrožení života udušením/polknutím. Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí a ihned jej zlikvidujte. Mimo dosah dětí uchovávejte i drobné díly.

POTŘEBNÉ NÁSTROJE/POMŮCKY



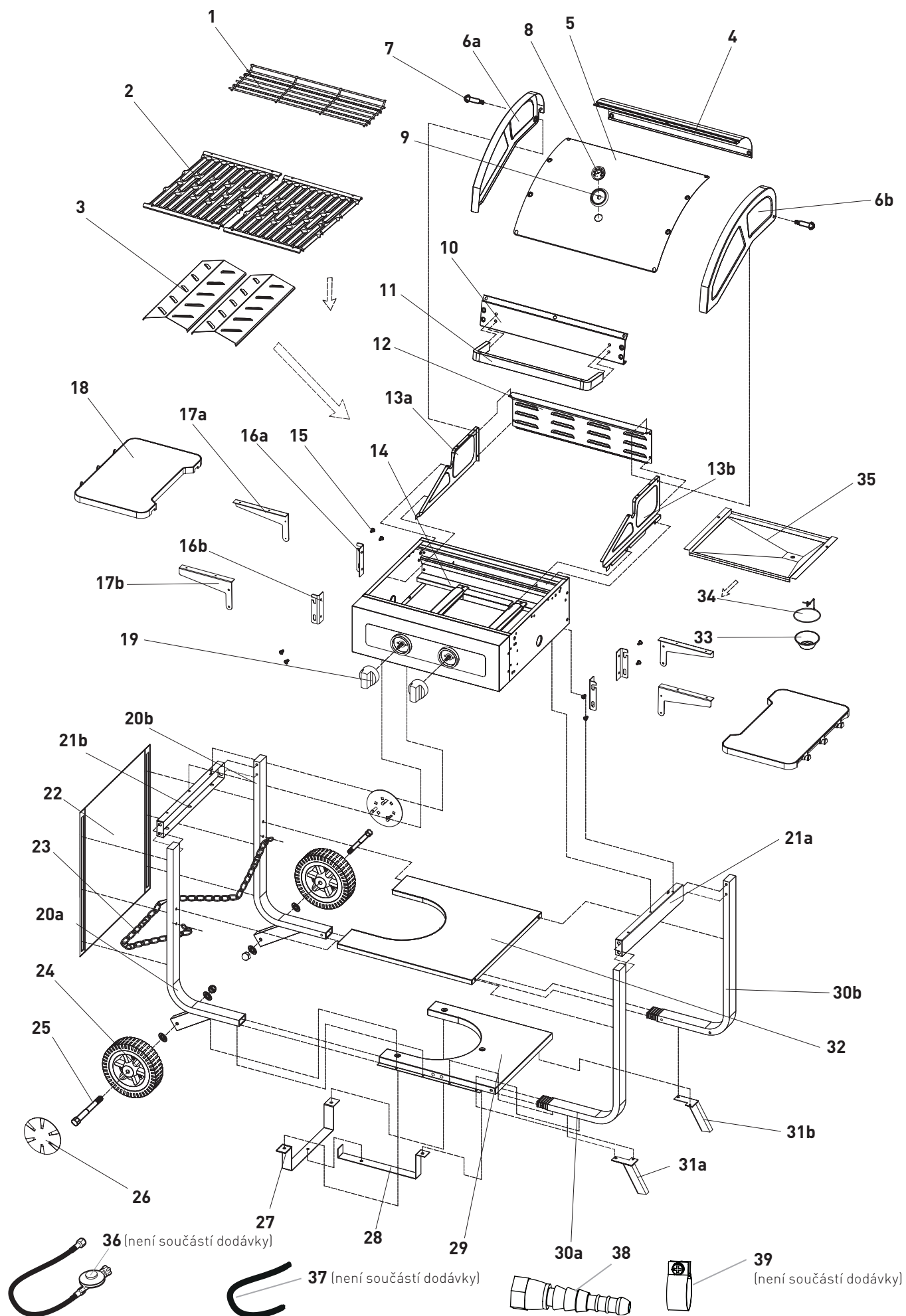
Č.	Množství
1	1
2	2
3	2
4	1
5	1
6a	1
6b	1
7	2
8	1
9	1
10	1
11	1
12	1
13a	1
13b	1
14	1
15	8
16a	2
16b	2

Č.	Množství
17a	2
17b	2
18	2
19	2
20a	1
20b	1
21a	1
21b	1
22	1
23	1
24	2
25	2
26	2
27	1
28	1
29	1
30a	1
30b	1
31a	1

Č.	Množství
31b	1
32	1
33	1
34	1
35	1
36	0
37	0
38	1
39	0

	Množství
A	2
B	4
C	28
D	30
E	2
F	4
G	16
H	1

OBSAH DODÁVKY



PŘIPOJENÍ PLYNOVÉ LAHVE

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



NEBEZPEČÍ POŽÁRU A EXPLOZE

- Plynový gril se smí používat pouze s regulátorem tlaku. Příložený regulátor tlaku je ze závodu správně nastaven pro provoz s kapalným plynem. Čtěte a dodržujte také návod k montáži a obsluze, který je dodáván s regulátorem tlaku.
- Plynovou hadici je nutné vyměnit, pokud to vyžadují příslušné vnitrostátní předpisy nebo doba použitelnosti sestavy hadice.
- Plynová hadice a regulátor tlaku se musí měnit v pravidelných intervalech. (Viz také kapitolu Čištění/Údržba.)
- Při zakoupení nebo zapůjčení plynové lahve si ve specializovaném obchodě nechte si poradit.
- Dbejte na to, aby se při připojování nebo výměně plynové lahve nevyskytovaly v blízkosti žádné zdroje vznícení, otevřený oheň apod.
- Dbejte na to, aby se plynová hadice nezažila nebo neodírala a aby byla přístupná v celé své délce.
- Po montáži plynové lahve zkontrolujte těsnost všech spojů běžným sprejem pro zjišťování netěsností nebo mýdlovou vodou. Pokud žádné netěsnosti nezjistíte, po kontrole očistěte napojení vodou.
- Zkouška těsnosti otevřeným plamenem je přísně zakázána!

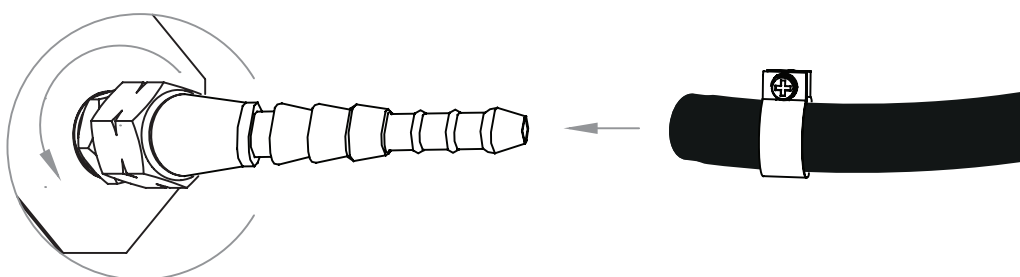
POTŘEBNÉ NÁSTROJE/POMŮCKY



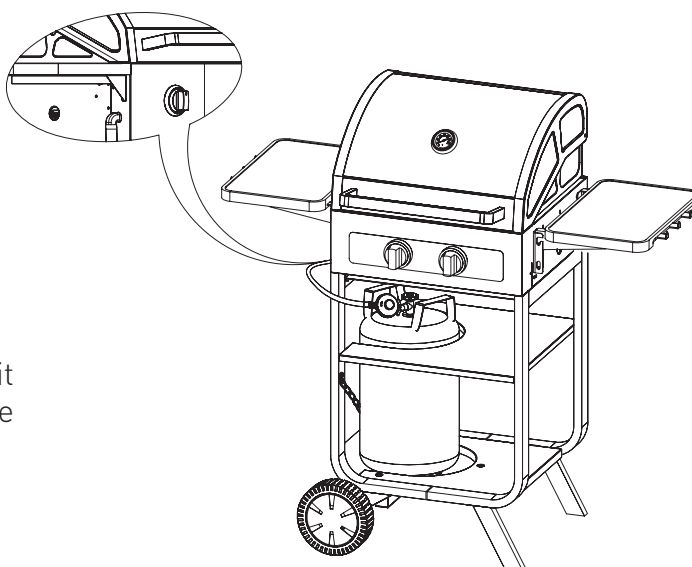
POSTUP MONTÁŽE

**Převlečné matice mají levý závit.**

1. Našroubujte převlečné matice hadice na šroubení na regulátoru tlaku a spoj pevně dotáhněte pomocí klíče.
2. Našroubujte převlečné matice na regulátoru tlaku na šroubení na plynové lahvi. Převlečné matice utáhněte rukou. Nepoužívejte žádné nářadí, abyste nepoškodili těsnění.
3. Našroubujte adaptér **(20)** na závit plynového grilu. Nastrčte hadici na hubičku adaptéru a zafixujte jí hadicovou svorkou **(21)**.
4. Nastrčte druhý konec hadice na hubičku regulátoru tlaku a zafixujte jí rovněž hadicovou svorkou **(21)**.
5. Na všechna místa těsných spojů nastříkněte běžný sprej pro zjišťování netěsností nebo je natřete mýdlovou vodou (v poměru 1 díl mýdla / 3 díly vody). Otevřete ventil plynové lahve. Na netěsných místech se objeví bubliny. Ventil plynové lahve opět zavřete.

**POZOR**

Lze použít plynové láhve 23,5 x 47 cm a umístit je do spodní části. Větší láhve lze umístit pouze mimo podlahu.



PROVOZ PLYNOVÉHO GRILU

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Než začnete grilovat, měli byste v první řadě myslet na bezpečnost. Před každým grilováním je proto nutné dodržet určité bezpečnostní kontroly.

ÚČEL POUŽITÍ

- Plynový gril se smí používat pouze ke grilování venku.
- Toto zařízení není určeno k tomu, aby ho používaly děti a osoby se sníženou schopností obsluhovat zařízení. Používat ho smí pouze ti, kdo jsou schopni ho obsluhovat.
- POZOR: části, které jsou přístupné, mohou být velmi horké. Varujte osoby, které stojí poblíž, a zabraňte přístupu dětem.
- Při manipulaci s horkými díly používejte ochranné rukavice.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU A EXPLOZE

Zabraňte hoření tuku:

- Tuky a oleje se mohou ve velmi rozpáleném stavu samy vznítit. Není-li gril dostatečně čistý, začne nahromaděný tuk hořet a v grilu dochází k tzv. hoření tuku.
- Před grilováním setřete z grilovaných potravin přebytečný tuk/marinádu. Slouží to výhradně jako prevence hoření tuku a nedochází tím ke zhoršení chuti grilovaných potravin.
- Zařízení pravidelně čistěte, abyste odstranili tukové usazeniny! Obzvláště se přitom zaměřte na usazeniny tuku na vnitřních stranách prostoru pro oheň.
- Hořící, horký nebo kouřící tuk/olej nikdy nehaste vodou.

Zacházení s plynovým zařízením/plynovým grilem:

- Při zacházení s plynovým zařízením nekuřte. Plynovou lahev neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně.
- Plynový gril používejte pouze venku. Dbejte na to, aby gril byl chráněn proti větru.
- Gril chraňte před vlhkostí, stříkající vodou atd.

- Plynový gril postavte na rovnou, stabilní a žáruvzdornou plochu.
- Za provozu zařízením nepohybujte. Před každým použitím zkontrolujte u hadice a regulátoru tlaku trhlinky a poškození. Plynový gril neuvádějte do provozu, pokud jsou regulátor tlaku, hadice nebo plynová lahev poškozené nebo netěsné.
- Plynový gril nenechávejte za provozu bez dozoru.
- Ventil plynové lahve byste měli otevírat pouze tehdy, když je plynový gril v provozu, abyste zabránili nechtěnému úniku plynu.
- Po použití a před každou změnou umístění je nutné plynový gril vypnout a zavřít ventil plynové lahve. Kvůli ochraně regulátoru tlaku a sestavy hadice demontujte plynovou láhev.
- Pro zabránění přehřívání nesmí být grilovací plocha nikdy zcela zakryta hliníkovou fólií nebo něčím podobným. Máte-li litinovou výměnnou desku, smíte ji používat pouze způsobem popsáním v příslušném návodu. Používejte přitom pouze originální výrobky značky Enders.
- Smaltovaná litinová výměnná deska/rošt nesmí přijít do styku se značně kyselými potravinami.
- Během provozu dodržujte bezpečnou vzdálenost od hořlavých a na teplo citlivých materiálů. Vzdálenost musí být nejméně 1 m.
- Dbejte na to, aby nad plynovým grilem nebyly do výšky 2 m žádné předměty nebo části budovy.
- Dbejte na to, aby nebyly zakryty větrací otvory prostoru pro umístění plynové lahve.
- V případě úniku plynu nebo poruchy ihned uzavřete ventil plynové lahve.
- Plynovou lahev chraňte před silným slunečním zářením. Teplota nesmí překročit 40 °C.

ZAPNUTÍ PLYNOVÉHO GRILU



Před prvním grilováním na plynovém grilu nechte hořáky po dobu 15 minut vypálit bez grilovaných potravin, aby se odstranily zbytky konzervačních látek. Může vzniknout slabý zápach. Barva víka a komora hoření plynového grilu se může snadno změnit. Jedná se o přirozený jev a není důvodem k reklamaci.

1. Otevřete víko grilu.
2. Otočte regulačními knoflíky ve směru hodinových ručiček do polohy „I“.
3. Otevřete ventil plynové lahve.
4. Stiskněte jeden z regulačních knoflíků a otočte jím proti směru hodinových ručiček na nejvyšší stupeň. Pak stiskněte piezo zapalovač. Hořák se zapálí. Pokud by se hořák nezapálil, zopakujte tento krok 3krát až 4krát.

5. **VÝSTRAHA:** Pokud se hořák nezapálí, otočte regulačním knoflíkem ve směru hodinových ručiček do polohy „I“ a zavřete ventil plynové lahve. Počkejte 5 minut a začněte od bodu 3.
6. Když se zapálí jeden z hořáků, zopakujte tento krok pak se druhý hořák zapálí.
7. Teplotu regulujete tak, že regulačním knoflíkem otočíte do libovolné polohy mezi nejvyšším stupněm a nejnižším stupněm.

VYPNUTÍ PLYNOVÉHO GRILU



Až budete chtít gril vypnout, zavřete ventil plynové lahve a otočte všechny regulační knoflíky do polohy „I“.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA OBSLUŽNÉM PANELU



Gril zóna

OPATŘENÍ PRVNÍ POMOCI

**PROTIPOŽÁRNÍ OPATŘENÍ**

- Osoby nacházející se poblíž dostaňte do bezpečí! Pokud je to možné, zavřete ventil plynové lahve. Ochladte plynovou lahev vodou. Dbejte přitom na vlastní bezpečí! Může dojít ke spontánnímu, explozivnímu znovuvznícení.
- V případě požáru byste měli naplněné tlakové nádoby na plyn odstranit z místa ohroženého požárem. Pokud to není možné, pak je nutné na tlakové nádoby s plynem stříkat z bezpečného místa vodu nebo podobné prostředky a chránit je tak před silným zahříváním.

OPATŘENÍ PO VDECHNUTÍ PLYNU

- Vysoké koncentrace mohou způsobit udušení. K symptomům může patřit ztráta schopnosti pohybu a ztráta vědomí. Oběť si dušení neuvědomuje. Při nižších koncentracích může dojít k pocitům malátnosti, bolestem hlavy, nevolnosti a poruchám koordinace.
- Postiženého odveďte na čerstvý vzduch. Zavolejte lékaře nebo záchrannou službu. V případě zástavy dechu provádějte opatření první pomoci.

OPATŘENÍ PŘI ROZSÁHLEJŠÍM POPÁLENÍ NEBO OPAŘENÍ

- Hrozí akutní nebezpečí podchlazení a šoku. Ihned zavolejte záchrannou službu!
- Pokud se vznítí oděvy, ihned je uhasťte vodou nebo plameny uduste tlustou dekou.
- Při opaření: Ihned odstraňte oděvy.
- Při popálení: Oděvy ponechte na těle.
- Chladte vodou minimálně 15 minut, dokud se nezmírní bolest.
- Postiženou oblast zakryjte sterilním krytím Metalline. Stranu pokrytou Metallinem přiložte na poraněnou kůži a lehce zafixujte mulovým obvazem nebo trojčipým šátkem.
- Nepoužívejte žádné „domácí prostředky“ jako masti, pudry, oleje, dezinfekce atd.!

OPATŘENÍ PŘI MENŠÍM POPÁLENÍ NEBO OPAŘENÍ

- Při opaření: Ihned odstraňte oděvy.
- Při popálení: Oděvy odstraňte pouze v případě, že neulpěly na pokožce.
- Chladte vodou minimálně 15 minut, dokud se nezmírní bolest.
- Malá popálení nebo opaření bez tvorby puchýřů nechte hojit na vzduchu a nezakrývejte náplastí ani obinadlem.

ČIŠTĚNÍ/ÚDRŽBA PLYNOVÉHO GRILU

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- Všechny jednotlivé díly jsou sice zpracovávány pečlivě, přesto však některé součásti mohou mít ostré hrany. Používejte proto bezpečnostní rukavice, abyste předešli zranění pořezáním.
- Horký povrch: Před čištěním počkejte, až plynový gril dostatečně vychladne.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU A EXPLOZE

Zabraňte hoření tuku:

- Před každým použitím zařízení vyčistěte, abyste zabránili tvorbě tukových usazenin. Obzvláště se přitom zaměřte na usazeniny tuku na vnitřních stranách prostoru pro oheň, krytech plamene a miskách na tuk.
- Nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky.

Zacházení s plynovým zařízením/plynovým grilem:

- Opravy a údržbu dílů, v nichž prochází plyn, smí provádět pouze kvalifikovaný personál s příslušným oprávněním.

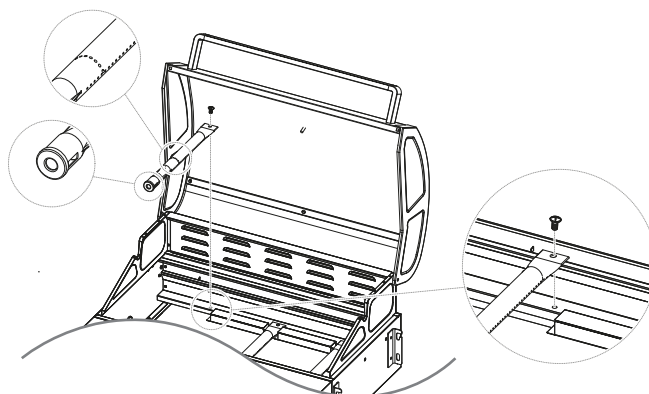
- Na plynovém grilu ani na regulátoru tlaku neprovádějte žádné změny. Po 5 letech je nutné provést údržbu hadice (viz datum výroby na hadici).
- Regulátor tlaku a hadici vyměňte nejpozději po 10 letech, a to i v případě, že není patrné žádné vnější poškození. Dbejte na to, aby byl regulátor tlaku schválen pro Vaši zemi a pro použitý plyn a nastaven na správný výstupní tlak (viz Technické údaje). Nová hadice nesmí být delší než 1,5 m.
- S konstrukčními částmi, které jsou výrobcem opatřeny pečeti, se nesmí manipulovat ani se na nich nesmí provádět žádné změny.
- Plyn tvoří společně s olejem výbušnou směs. Nikdy se nesnažte promazávat olejem obtížně pohyblivé ventily a otočné regulátory pro lehčí chod.



- Před grilováním setřete z grilovaných potravin přebytečný tuk/marinádu. Slouží to výhradně jako prevence hoření tuku a nedochází tím ke zhoršení chuti grilovaných potravin.
- Po každém použití gril vyčistěte.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani prostředky s obsahem chlóru.
- Vytáhněte misky na tuk a tuk ekologicky zlikvidujte.
- Vnitřní stranu víka a grilovací rošty byste pravidelně po každém grilování měli zbavit zbytků potravin a tukových usazenin. V případě potřeby použijte jemný čisticí prostředek. Všechny plochy opláchněte teplou vodou a osušte je.
- Zbytky potravin odstraňte z hořáku měkkým kartáčem (nepoužívejte kovový kartáč).
- Vnitřek krytu vytřete teplou mýdlovou vodou.
- Povrch plastových dílů můžete omýt teplou vodou. Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, prostředky na čištění nerezů nebo abrazivní čisticí prostředky, aby nedošlo k poškození povrchu.
- Na lakované plochy používejte jemný čisticí prostředek a teplou vodu. Potom povrch osušte měkkou utěrkou.

Nepoužívejte čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, čisticí prostředky na trouby a nerez nebo abrazivní čisticí prostředky.

- K čištění doporučujeme čistič grilovacích roštů značky Enders a také čistič grilů Enders.
- Před dalším použitím nechte plynový gril zcela vyschnout.
- Pokud se hořák nezapálí, mohla by být trubka hořáku ucpaná např. hmyzem nebo pavouky. Čištění je možné provést pomocí jehly nebo čističe dýmky otvorem trubky.



SKLADOVÁNÍ/PŘEPRAVA

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



NEBEZPEČÍ POŽÁRU A EXPLOZE

- Plynovou lahev uchovávejte mimo dosah dětí.
- Plynovou lahev skladujte odděleně od hořlavých plynů a jiných látek podporujících hoření.
- Unikající kapalný plyn je těžší než vzduch a klesá k zemi. Plynovou lahev neskladujte v domě, v podzemních prostorech (například ve sklepě, šachtě, podzemní garáži atd.) nebo na nevětraných místech, kde může docházet k hromadění plynu.
- Plynovou lahev chraňte před přímým slunečním zářením a jinými zdroji tepla.
- Plynovou lahev skladujte při méně než 40 °C na dobře větraném, stinném místě chráněném před povětrnostními vlivy.
- Plynovou lahev skladujte ve svislé poloze a zabezpečenou proti pádu.
- Tyto pokyny ke skladování se vztahují i na prázdné lahve, protože obsahují zbytkové množství kapalného plynu.
- Plynovou lahev pokud možno nepřepravujte ve vozidlech, jejichž nákladní prostor není oddělen od kabiny řidiče. Řidič musí být obeznámen s možnými nebezpečími nákladu a musí vědět, co dělat v případě nehody nebo nouzové situace.
- Plynovou lahev přepravujte ve svislé poloze a zajistěte ji proti pádu a sesmeknutí.
- Dohlédněte na to, aby byl ventil plynové lahve uzavřen a utěsněn.
- Prodejce plynu se zeptejte na aktuální vnitrostátní předpisy a pokyny.



- Zařízení uchovávejte v suché místnosti, ve které nemrzne. Zavřete víko a zařízení zakryjte, abyste zabránili jeho znečištění a poškození.

LIKVIDACE

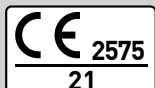


Obal výrobku je tvořen recyklovatelnými materiály, které je možné předat k recyklaci. Jednotlivé materiály likvidujte tříděné do připravených sběrných nádob.

Pokud se s tímto zbožím chcete rozloučit, nevhazujte ho do domovního odpadu. Ohledně možností ekologické likvidace, která je šetrná k přírodním zdrojům, kontaktujte místní společnost zabezpečující likvidaci odpadu nebo orgán místní správy.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model:	BROOKLYN NEXT 2
Item no.:	8645630
ΣQn Hs:	5,6 kW 408 g/h (PL 400 g/h)
Product-ID no.:	2575DL273594
Type of gas:	Propan G31/Butan G30



Toto zařízení bylo otestováno a schváleno podle DIN EN 498:2012. Zařízení je ve stavu dodání určeno pro provoz s kapalným plynem.

Doporučená délka hadice: 0,8 m

Plynová lahev: Lze použít plynové láhve o hmotnosti 5 kg a umístit je do spodní části. Větší láhve lze umístit pouze mimo podlahu.

Dest.	Category	p (mbar)	Označení trysky (mm)
CZ	I3+[28-30/37]	30	Ø 0,83

ZÁRUKA



Na funkci zařízení poskytujeme **dvouletou záruku**. Předpokladem poskytnutí záruky je řádné zacházení se zařízením a oficiální doklad o koupi s datem.

Záruka zaniká po uplynutí záruční lhůty nebo v okamžiku provedení svévolných změn na zařízení.

S konstrukčními částmi, které jsou výrobcem nebo jeho zástupcem opatřeny pečeti, se nesmí manipulovat!

Pokud by Vámi zakoupený výrobek navzdory kontrolám kvality, které provádíme, vykazoval nějakou závadu, pak jej nevracejte zpátky prodejci, ale obraťte se přímo na společnost Enders. Jen tak Vám můžeme zaručit rychlé vyřízení Vaší reklamace. K tomuto účelu použijte servisní formulář na našich internetových stránkách.

Servisní formulář:

<http://www.enders-germany.com>

Připojit doklad o koupi

Vyplňte prosím a záruční list a doklad o koupi si uschovejte pro případné dotazy!

Název modelu

Č. výrobku výrobce

Sériové číslo (na zadní straně zařízení)

Datum koupě

Místo zakoupení

Kvůli vylepšování výrobků si vyhrazujeme právo na barevné a technické změny.

TARTALOM

ÁLTALÁNOS	17	TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS	25
SZIMBÓLUMOKAT ÉS FIGYELMEZTETÉSEKET	17	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	
CSOMAGOLJA KI A GÁZGRILL	18	TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS	26
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK		BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	
SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK		HULLADÉKKEZELÉS	26
ESZKÖZ LISTA		MŰSZAKI ADATOK	27
CSOMAG TARTALMA		GARANZIA	28
GÁZPALACK CSATLAKOZTATÁSA	20		
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK			
SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK			
ÖSSZESZERELÉS			
ÜZEMELTETÉS	22		
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK			
GÁZGRILL BEKAPCSOLÁSA			
GÁZGRILL KIKAPCSOLÁSA			
A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA			
ELSŐSEGÉLY INTÉZKEDÉSEK			

ÁLTALÁNOS

A használati utasítást olvassa el és őrizze meg.

Ez a használati utasítás a gázgrillhez tartozik. Fontos információkat tartalmaz az összeszerelésről és az üzembehelyezésről. A könnyebb érthetőség érdekében a gázgrillt a továbbiakban csak „gázgrillnek” nevezzük. Olvassa el gondosan a használati utasítást, különösen a biztonsági utasítást, mielőtt a gázgrillt üzembehelyezi.

Ezen használati utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy károkat okozhat a gázgrillen. A használati utasítás az Európai Unióban érvényes normákon és szabályokon nyugszik. Külföldön ügyeljen az országspecifikus irányelvekre és törvényekre. Őrizze meg a használati utasítást későbbi használat céljából. Amennyiben harmadik személynek továbbadja a gázgrillt, mindenképpen adja oda hozzá a használati utasítást.

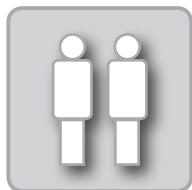
SZIMBÓLUMOKAT ÉS FIGYELMEZTETÉSEKET



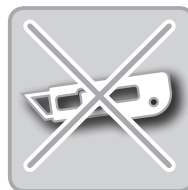
Ez a szimbólum/**FIGYELMEZTETÉS** közepes kockázatú veszélyt jelez, amelyet, ha nem kerül el, halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.



Ezekre az eszközökre lesz szüksége (csillagsavarhúzó és villáskulcs) a gázgrill összeszerelésekor.



Összeszereléskor hagyja, hogy segítsen valaki.



A csomagolás felnyitásakor ne használjon vágót vagy éles tárgyat, hogy elkerülje a készülék karcolását.



kiegészítő információkat tartalmaz az összeszereléshez vagy az üzemeltetéshez.



Összeszereléskor tegyen egy puha alátétet az alkatrészek alá, hogy elkerülje a karcolásokat és a sérüléseket.



Viseljen védőkesztyűt, hogy elkerülje a vágási sérüléseket.

CSOMAGOLJA KI A GÁZGRILL

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- A gázgrill alkatrészei a gondos kidolgozás ellenére is élesek lehetnek. Ezeken a részen vághatnak. A gázgrill kicsomagolásánál, összeszerelésénél, tisztításánál és karbantartásánál használjon védőkesztyűt.
- Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a csomagolófóliákkal. A gyerekek belegabalyodhatnak és megfulladhatnak. Ügyeljen rá, hogy a gyerekek ne vegyék a szájukba a kis alkatrészeket. A gyerekek lenyelhetik az alkatrészeket és megfulladhatnak.

SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK



ESZKÖZ LISTA

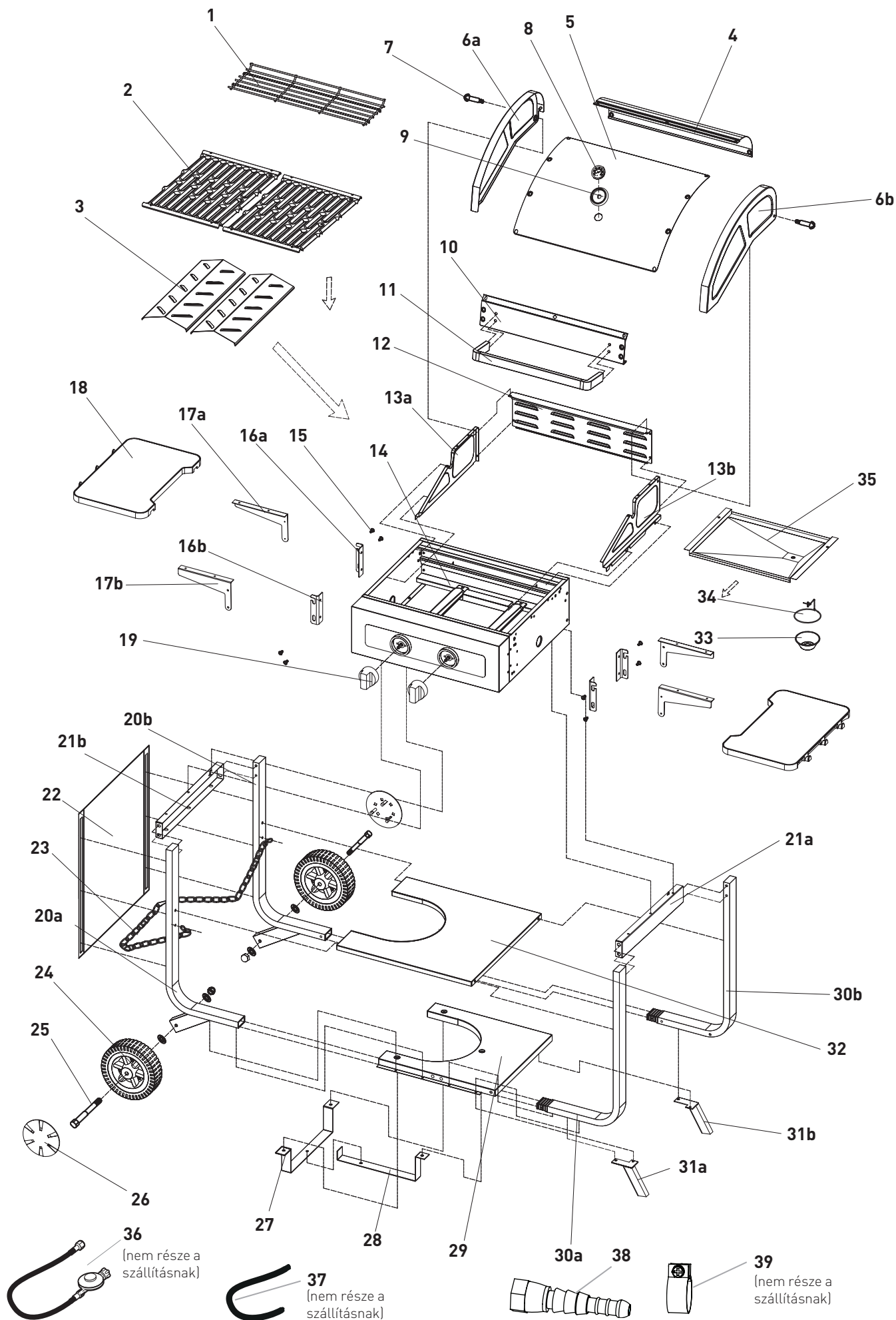
Sz.	Mennyiség
1	1
2	2
3	2
4	1
5	1
6a	1
6b	1
7	2
8	1
9	1
10	1
11	1
12	1
13a	1
13b	1
14	1
15	8
16a	2
16b	2

Sz.	Mennyiség
17a	2
17b	2
18	2
19	2
20a	1
20b	1
21a	1
21b	1
22	1
23	1
24	2
25	2
26	2
27	1
28	1
29	1
30a	1
30b	1
31a	1

Sz.	Mennyiség
31b	1
32	1
33	1
34	1
35	1
36	0
37	0
38	1
39	0

Sz.	Mennyiség
A	2
B	4
C	28
D	30
E	2
F	4
G	16
H	1

CSOMAG TARTALMA



GÁZPALACK CSATLAKOZTATÁSA

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY!

- Mindig nyomásszabályozóval használja a gáz-grillt. A csomagban lévő nyomásszabályozó a folyékony gázzal történő üzemeltetéshez gyárilag helyesen be van állítva. Olvassa el és ügyeljen a nyomásszabályozóhoz külön mellékelt összeszerelési- és felhasználási javaslatokat.
- A gáztömlőt és a nyomásszabályozót rendszeres időközönként ki kell cserélnie.
- A gáztömlőt és a nyomásszabályozót cserélje ki, amikor a tömlő érvényességi ideje ezt megköveteli (lásd „Tisztítás és karbantartás” fejezet).
- Kérjen tanácsot a szakkereskedésben a gázpalack vásárlásakor vagy bérlesekor.
- Ügyeljen rá, hogy ne legyen a közelben gyújtóforrás, nyílt láng vagy egyéb, amikor a gázpalackot csatlakoztatja vagy kicseréli.
- Ügyeljen rá, hogy a gáztömlő ne törjön meg vagy ne legyen túlzottan elhasznált és teljes hosszában hozzáférhető legyen.
- Ellenőrizze az összeszerelés után az összes összeköttetést szivárgását egy kereskedelmi forgalomban kapható szivárgásellenőrző spray-vel vagy szappanos vízzel. Amennyiben nincs szivárgás, tisztítsa meg vízzel a csatlakozásokat.
- A nyílt lánggal történő szivárgásellenőrzés szigorúan tilos!

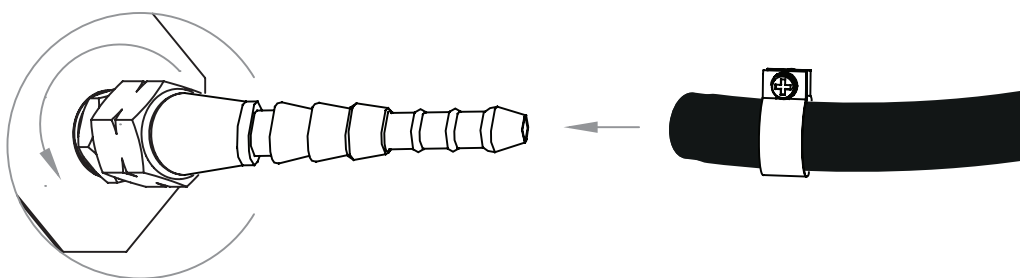
SZÜKSÉGES SZERSZÁMOK



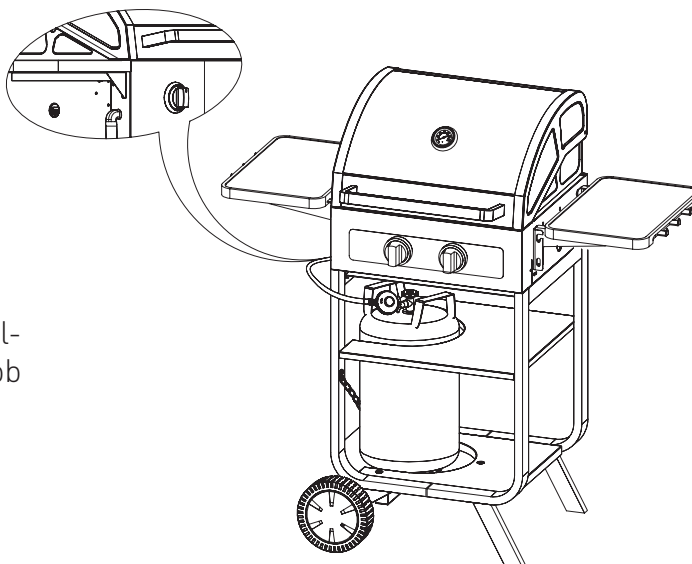
ÖSSZESZERELÉS

**Az anyacsavar balmenetes.**

1. Csavarja a gáztömlő két anyacsavarjának egyikét a nyomásszabályozón lévő csatlakozóra és húzza meg a csatlakozást egy villáskulccsal. Lehet hogy a gáztömlő már gyárilag rá van szerelve a nyomásszabályozóra.
2. Csavarja a nyomásszabályozón lévő anyacsavart a gázpalackon lévő csatlakozóra és húzza meg az anyát szorosan kézzel. Ne használjon szerszámot, hogy ne sérüljön a tömítés.
3. Csavarozza az adaptert **(20)** a grillrács menetére. Helyezze a tömlőt az adapter fúvókájára és rögzítse a tömlőbilinccsel **(21)**.
4. Helyezze a tömlő másik végét a nyomásszabályozó hüvelyére és rögzítse a tömlőbilinccsel **(21)**.
5. Fújja be az összes tömítést kereskedelmi forgalomban kapható szivárgásellenőrző spray-vel vagy kenje be szappanos vízzel [Keverék: 1 rész szappan/3 rész víz]. Csavarja fel a palackszelepet. A tömítetlen részeken buborékok jelentkeznek. Zárja el ismét a palackszelepet és javítsa ki a hibát. Ezután ismételje meg az 5. lépést, amíg az összes szivárgást meg nem szünteti.

**FIGYELEM**

5 kg (23,5 x 47 cm) súlyú gázpalackok használhatók és a rácsba helyezhetők. Nagyobb gázpalackokat lehet elhelyezni a grill mellett.



ÜZEMELTETÉS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



Olvassa el gondosan a használati utasítást, különösen a biztonsági utasítást, mielőtt a gázgrillt üzembehelyezi. Ezen használati utasítás figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket vagy károkat okozhat a gázgrillen.

HASZNÁLAT

- Kizárólag a szabadban használja gázgrillt.
- Olvassa el gondosan a használati utasítást, mielőtt a gázgrillt üzembehelyezi.
- A gázgrillt nem használhatják eszközök kezelésére korlátozottan alkalmas gyerekek vagy személyek. Kizárólag olyan személyek kezelhetik, akik biztonsággal tudják használni a gázgrillt. A gázgrill nem játékszer.
- **FIGYELEM!** A hozzáférhető részek nagyon forrók. Gyerekektől távol tartandók.
- Az oldalsó lerakóhelyek nem az élelmiszerekkel történő közvetlen érintkezésre vannak.
- Ne érjen csupasz kézzel a gázgrill üzemeltetése közben a forró alkatrészekhez. Használjon hőálló sütőkesztyűt vagy edényfogót a gázgrill alkatrészeinek megfogásához.

TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY!

ELKERÜLJE A ZSÍR MEGGYULLADÁSÁT

- A gázgrill nem rendeltetésszerű kezelése az üzemeltetés közben, valamint a gázzal történő biztonsági előírások be nem tartása robbanást és tüzet okozhat.
- Csepegtesse le a felesleges zsírt/pácot grillezés előtt a grillekről, hogy elkerülje a zsír meggyulladását. Ez nem csökkenti a grillek ízélményét, hanem kizárólag a zsír meggyulladását előzi meg.
- Tisztítsa meg rendszeresen a gázgrillt a zsíros lerakódásoktól. Különösen ügyeljen a lángtakarón, a tűzdoz belsején és a zsírfiókban a zsírok lerakódására.
- A gázgrillt tartsa távol a nedvességtől, fröccsenő víztől stb. távol.

A GÁZGRILL NEM RENDELTETÉSSZERŰ KEZELÉSE:

- Ne dohányozzon a gázgrill közelében.
- Ne tegye a gázpalackot nyílt tűz közelébe.
- Kizárólag a szabadban használja gázgrillt.
- Ügyeljen rá, hogy a gázgrill szélétől védett helyen legyen.
- A gázgrillt tartsa távol a nedvességtől, fröccsenő víztől stb. távol.
- Tegye a gázgrillt egy sík, stabil és tűzálló felületre.
- Soha ne mozgassa a gázgrillt üzemeltetés közben.
- Ellenőrizze a tömlő és a nyomásszabályozó esetleges repedéseit és sérüléseit minden üzemeltetés előtt. Ne üzemeltesse a gázgrillt, ha a nyomásszabályozó, a gáztömlő vagy a gázpalack hibás vagy szivárog.
- Ne hagyja az üzemelő gázgrillt felügyelet nélkül.
- A véletlenül kiáramló gáz elleni védelem érdekében a gázpalackon lévő palackszelep kizárólag akkor legyen nyitva, amikor a gázgrill üzemel.
- A gázgrill minden kikapcsolása után tekerje a palackszelepet azonnal ismét vissza.
- Soha ne takarja le teljesen a grillfelületet alufóliával. Ezzel elkerüli a túlhevülést.
- A zománczott öntött rostélyok és öntött tányérok nem érintkezhetnek erősen savas élelmiszerekkel!
- Üzemeltetés közben tartson biztonságos távolságot az éghető és tűzveszélyes anyagoktól. A távolság nem lehet kevesebb, mint 1 m.
- Ügyeljen rá, hogy a gázgrill felett 2 m-es magasságnál alacsonyabban ne legyen semmilyen tárgy vagy épületrész.
- Győződjön meg róla, hogy a gázgrill légnyílásai üzemelés közben ne legyenek eltakarva.
- Gázszivárgáskor vagy meghibásodás esetén azonnal csavarja rá a gázpalack szelepét.
- Védje a gázpalackot az erős napsugárzástól. A hőmérséklet ne lépje túl a 40 °C-ot.

GÁZGRILL BEKAPCSOLÁSA



Mielőtt először grillez a gázgrillen, hagyja 15 percig égni az égőt grillek nélkül, hogy eltávolítsa a tartósítószer maradványokat. Enyhe szaga lehet, amely ártalmatlan. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. A gázgrill búrájának és égőkamrájának színe enyhén elszíneződhet. Ez egy természetes folyamat és nem ok a reklamációra.

1. Nyissa ki a felső rész búráját.
2. Az égőt és az oldalsó főzőt az állítógomb segítségével egymástól függetlenül meggyújthatja.
3. Csavarja az állítógombokat az óramutató járásával megegyező irányba amíg a jelzés felfelé nem mutat „”. Csavarja fel a palackszelepet.

4. Nyomja meg az állítógombok egyikét és lenyomva csavarja el az óramutató járásával ellentétes irányba a legmagasabb fokozatra „”. A csavarás közben kattánást hall. Az égő meggyullad. Amennyiben nem gyullad meg az égő, ismételje meg 3-4 lépést.

5. **FIGYELEM:** Ha nem gyullad meg az égő, csavarja az állítógombokat az óramutató járásával megegyező irányba amíg a jelzés felfelé nem mutat „” és zárja be a palackszelepet. Várjon 5 percet, azután ismét csavarja fel a palackszelepet és kezdje a 4. lépéstől.

6. Amint egy égő meggyulladt, ismételje meg a 4. lépést, hogy a többi égőt meggyújtsa.
7. Szabályozza a hőt úgy, hogy az állítógombot egy választott beállításra csavarja a legmagasabb „+” és a legalacsonyabb „-” fokozat között.

GÁZGRILL KIKAPCSOLÁSA



A gázgrill üzemén kívül helyezéséhez zárja el a palackszelepet és csavarjon minden állítógombokat az óramutató járásával megegyező „”, irányba amíg a jelzés felfelé nem mutat és zárja be a palackszelepet.

SZIMBÓLUM JELMAGYARÁZAT A DEM KEZELŐPANELEN



Grill zóna

ELSŐSEGÉLY INTÉZKEDÉSEK



INTÉZKEDÉSEK TŰZ ESETÉN

- Helyezze a közelben tartózkodó személyeket biztonságra! Ha lehetséges, zárja el a palackszelepet. Hűtse le a gázpalackot vízzel. Ügyeljen közben a biztonságára! Lehet, hogy kialakul egy spontán, robbanásszerű újragyulladás.
- Távolítsa el tűz esetén a megtöltött gázpalackokat a tűzveszélyes területről. Amennyiben ez nem lehetséges, tárolja a gázpalackot védett helyen, vízzel vagy egyéb szerekkel permetezve túl erős felmelegedéstől védve.

A GÁZ BELELEGZÉSE UTÁNI INTÉZKEDÉSEK

- A gáz magas koncentrációja fulladást okozhat. A mozgásképeség és az eszmélet elvesztése lehetnek a tünetek. Az érintett nem érzi, hogy megfullad. Alacsony koncentrációban szédülés, fejfájás, ros-szullét és koordinációs zavarok jelentkezhetnek.
- Az érintettet vigye friss levegőre. Értesítse az orvosát vagy mentőket. Légzésleálláskor lélegeztesse mesterségesen.

INTÉZKEDÉSEK NAGYOBB ÉGÉS ÉS FORRÁZÁS ESETÉN

- Fennáll a lehűlés és a sokk veszélye. Azonnal hívja a mentőket!
- A ruha meggyulladása esetén oltsa el azonnal vízzel vagy oltsa el a lángokat egy vastag takaróval.
- Forrázás esetén: Vegye le azonnal a ruhát.
- Égés esetén: Vegye le azonnal a ruhát a testéről.
- Hűtse legalább 15 percig hideg vízzel, amíg a fájdalom alább hagy.
- Takarja le az érintett területet egy steril sebfedő lappal. Tegye a metalinne-val bevont oldalát a sérült bőrre és rögzítse a metalline sebfedő lapot lazán egy mullal vagy háromszög kendővel.
- Ne használjon olyan „háztartási szereket” mint kenőcs, púder, olaj, fertőtlenítő szer stb.!

INTÉZKEDÉSEK KISEBB ÉGÉS ÉS FORRÁZÁS ESETÉN

- Forrázás esetén: Vegye le azonnal a ruhát.
- Égés esetén: Kizárólag akkor távolítsa el a ruhát, ha nem ragad az égett bőrhöz.
- Hűtse legalább 15 percig hideg vízzel, amíg a fájdalom alább hagy.
- Hagyja a hólyag nélküli kisebb égéseket vagy forrázásokat a levegőn gyógyulni, ne takarja le a sérült bőrt sebtapasszal vagy kötszerrel.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- A gázgrill alkatrészei a gondos kidolgozás ellenére is élesek lehetnek. Ezeken a részekon vághatnak. A gázgrill kicsomagolásánál, összeszerelésénél, tisztításánál és karbantartásánál használjon védőkesztyűt.
- Hagyja a gázgrillt minden tisztítás és karbantartás előtt teljesen lehűlni.

TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY!

Elkerülje a zsír meggyulladását:

- Minden használat előtt tisztítsa meg a gázgrillt, hogy elkerülje a zsír lerakódását. Különösen ügyeljen a lángtakarón, a tűzdoz belsején és a zsírfiókban a zsírok lerakódására, valamint a zsírfogótálcára.
- Ne használjon tűzveszélyes tisztítószeret.

Agázgrill nem rendeltetésszerű kezelése:

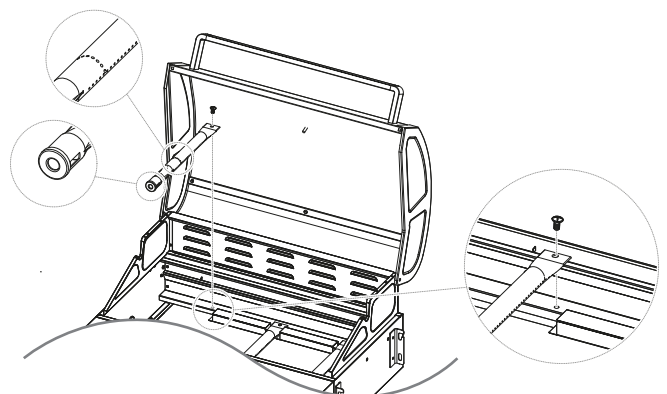
- A gázt szállító részekben a javításokat és karbantartásokat ezért is szakképzett szakemberrel végeztesse.

- Ne végezzen átalakításokat a gázgrillen és a nyomásszabályozón. A tömlőn 5 évente karbantartást kell végeznie (lásd a tömlőn lévő gyártási dátumot).
- Legkésőbb 10 év után cserélje ki a nyomásszabályozót és a gáztömlőt, akkor is, ha nincs külső sérülés rajta. Ügyeljen rá, hogy a nyomásszabályozót az országában és a felhasznált gázhoz engedélyezték és a helyes kimeneti nyomást beállítsák (lásd „Műszaki adatok” fejezet). Egy új tömlő nem lehet hosszabb 1,5 m-nél.
- A gyártó által lezárt alkatrészekben, mint pl. nyomásszabályozó, ne végezzen változtatásokat és átalakításokat.
- A gáz az olajjal robbanó elegyet alkot. Soha ne próbálja a nehezen mozgó szelepet és szabályozógombot olajjal vagy zsíróolajjal meglazítani.
- Az égők eltávolíthatók tisztítás céljából.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek pókok és rovarok az égőcsőben, a gázcsatlakozó fűvókában vagy a tömlővezetékben.



- Csepegtesse le a felesleges zsírt/pácot grillezés előtt a grillekről, hogy elkerülje a zsír meggyulladását. Ez nem csökkenti a grillek ízélményét, hanem kizárólag a zsír meggyulladását előzi meg.
- Használat előtt tisztítsa meg a grillrácsot és a grillek lerakóhelyét (lásd „Tisztítás és Karbantartás”).
- Ne használjon erős vagy súroló oldószert vagy súroló szivacsot, mert az megkezdheti a felületet és súrolási nyomokat hagy maga után.
- Vegye ki a zsírfogótálcát a zsírtálcátartóból. Húzza ki a zsírfiókot óvatosan a gázgrillből. A zsírt környezetbarát módon semmisítse meg.
- Ezeket az alkatrészeket forró vízzel öblítse le. Használjon igény esetén egy enyhe mosogatószeret. Törölje le az összes nemesacél felületet egy benedvesített kendővel és kevés mosogatószerrel. Öblítse le utána az összes alkatrészt vízzel és szárítson meg minden felületet egy mikroszálas kendővel.

- Hagyja a gázgrillt teljesen lehűlni, mielőtt újra használná.
- Ha az égőcső rendkívül eldugult, csavarja ki tűvel vagy csőtisztítóval.
- Tisztítsa meg az égőket.



TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY!

- A gázpalackot gyermekektől távol tartsa.
- Tartsa távol a gázpalackot gyúlékony gázoktól és egyéb gyúlékony anyagoktól.
- A kiáramló folyékony gáz nehezebb, mint a levegő és lesüllyed a talajra. A gázpalack ne a házban, földfelszín alatt (pl. pince, akna, mélygarázs stb.) vagy levegőtlen helyeken tárolja, ahol a kiáramló gáz összegyűlhet.
- Védje a gázpalackot a közvetlen napsugárzástól és egyéb hőforrástól.
- A gázpalackokat 40 °C alatt, jól szellőző, árnyékos helyen és időjárási körülményektől védett helyen tárolja.
- A gázpalackot állítva és eldőléstől biztonságosan tárolja.
- Üres gázpalackok még mindig tartalmaznak maradék folyékony gázt. Az üres gázpalackokat is az itt leírtak szerint tárolja.
- A gázpalackokat lehetőleg ne olyan gépjárműben szállítsa, melynek csomagtartója nincs elválasztva az utastértől. A sofőrnek ismernie kell a rakomány lehetséges veszélyeit és tudnia kell, hogy mit kell tennie egy baleset vagy vészhelyzet esetén.
- A gázpalackot állítva és eldőléstől és elcsúszástól biztonságosan szállítsa.
- Ügyeljen rá, hogy a gázpalack szelepe zárva és tömített legyen.
- Kérdezze meg a helyi kereskedőt az aktuális helyi követelményekről és előírásokról.



- A gázgrillt száraz, fagymentes, időjárási viszonyoktól védett helyen tárolja. Takarja le a gázgrillt egy időjárásfóliával, hogy ne koszolódjon és károsodjon.

HULLADÉKKEZELÉS

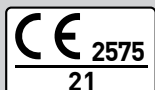


A csomagolást szelektíven semmisítse meg. A papírt és a kartont tegye a papírhoz, a fóliát a hasznos anyag gyűjtőbe.

Ha ki szeretné dobni a gázgrillt, ne dobja a háztartási szemetesbe. Kérdezze meg a helyi hulladékkezelő vállalkozást vagy a helyi közigazgatást a környezettudatos és erőforrás-hatékony megsemmisítésről. Ügyeljen az országa aktuálisan érvényben lévő előírásaira.

MŰSZAKI ADATOK

Model:	BROOKLYN NEXT 2
Item no.:	8645630
ΣQn Hs:	5,6 kW 408 g/h (PL 400 g/h)
Product-ID no.:	2575DL273594
Type of gas:	Propan G31/Butan G30



Ezt a készüléket a DIN EN 498: 2012 szabvány szerint tesztelték és hagyták jóvá. Ezt az eszközt LPG-vel szállítják.

Tömlő hossza: 0,8 m

Gáz palack: 5 kg (23,5 x 47 cm) súlyú gázpalackok használhatók és a rácsba helyezhetők. Nagyobb gázpalackokat lehet elhelyezni a grill mellett.

Dest.	Category	p (mbar)	Fúvóka jelölés (mm)
HU	I3B/P(30)	30	Ø 0,83

GARANZIA



A készülék működésére **2 év garanciát** nyújtunk. A garanciális szolgáltatás előfeltétele a készülék szabályszerű kezelése és a vásárlás dátumának hivatalos igazolása.

A garancia megszűnik a garanciális idő lejártá után illetve akkor, ha önhatalmú átalakításokat végeztek a készüléken. Tilos a gyártó vagy annak képviselője által leplombált alkatrészeket módosításokat végrehajtani!

Amennyiben a termék minőségellenőrzésünk ellenére meghibásodna, akkor kérjük, ne a kiskereskedőhöz vigye vissza, hanem forduljon közvetlenül az Enders céghez. Így reklamációk esetén gyors ügyintézészt biztosítunk. Ehhez kérjük, használja az internetes oldalunkon elérhető szerviz-űrlapot.

Szerviz-űrlap:

<http://www.enders-germany.com>

Kérjük, később felmerülő kérdéseikhez töltsék ki és őrizze meg a garanciakártyát valamint a pénztárblokkot.

Modellnév

A gyártó termék száma:

Sorozatszám (lásd a készülék hátoldalán)

Vásárlás dátuma

Vásárlás helye

A termékek folyamatos javulásának érdekében fenntartjuk a színbeli és műszaki változtatások jogát.

Tűzze ide a pénztárblokkot

SADRŽAJ

O OVOM PLINSKOM ROŠTILJU	31	ČIŠĆENJE/ODRŽAVANJE PLINSKOG ROŠTILJA	39
ZNAKOVI U OVIM UPUTAMA	31	SIGURNOSNE UPUTE	
RASPAKIRANJE PLINSKOG ROŠTILJA	32	POHRANJIVANJE/TRANSPORT	40
SIGURNOSNE UPUTE		SIGURNOSNE UPUTE	
POTREBNI ALATI/POMOĆNA SREDSTVA		RASPOLAGATI	40
OPIS DIJELOVA		TEHNIČKI PODACI	41
OPSEG ISPORUKE		JAMSTVO	42
PRUKLJUČAK PLINSKE BOCE	34		
SIGURNOSNE UPUTE			
POTREBNI ALATI/POMOĆNA SREDSTVA			
POSTUPAK MONTAŽE			
KORIŠTENJE PLINSKOG ROŠTILJA	36		
SIGURNOSNE UPUTE			
UKLJUČIVANJE PLINSKOG ROŠTILJA			
ISKLUČIVANJE PLINSKOG ROŠTILJA			
OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA UPRAVLJAČKOJ PLOČI			
MJERE PRVE POMOĆI			

O OVOM PLINSKOM ROŠTILJU

Čestitamo vam na odabiru ENDERS proizvoda! Imate sigurnost i povjerenje da ste kupili proizvod jednog od vodećih europskih proizvođača!

Svi uređaji proizvedeni su po najvišim standardima u pogledu učinkovitosti i sigurnosti. Kao dio usluge kupcima i zadovoljstvu kupaca, jamčimo vam 2 godine garancije. U slučaju zahtjeva za jamstvom, jednostavno ispunite priloženi garancijski list i pošaljite ga na navedenu adresu.

Ove se upute za uporabu mogu preuzeti i u PDF formatu s naše web stranice www.enders-germany.com.

Molimo čuvajte ove upute za buduću upotrebu. Ako artikl dajete drugima, također im izručite i ove upute.

Pažljivo pročitajte upute za uporabu i posebno sigurnosne upute prije pokretanja uređaja i pridržavajte ih se.

Želimo vam mnogo radosti kod korištenja vašeg ENDERS-proizvoda!

ZNAKOVI U OVIM UPUTAMA



Ovaj simbol označava signalnu riječ **PAŽNJA** i upozorava vas na moguće ozljede ili oštećenje stvari kao i na oštećenja na uređaju.

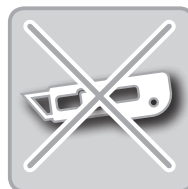


Potrebni su alati.

Čeljusni ključevi širine SW10, SW17 kao i odvijači i bežični odvijač.



Dopustite da vam na ovom mjestu pomogne druga osoba.



Nemojte koristiti skalpel ili slične oštre predmete prilikom otvaranja ambalaže kako biste izbjegli ogrebotine na uređaju.



Korisni savjeti i informacije.



Tijekom montaže stavite meku podlogu ispod dijelova za sastavljanje, kako biste izbjegli ogrebotine i oštećenja.



Nosite sigurnosne rukavice tijekom montaže, kako biste izbjegli da se ne porežete.

RASPAKIRANJE PLINSKOG ROŠTILJA

SIGURNOSNE UPUTE



- Unatoč pažljivoj obradi svih pojedinih dijelova, pojedini sastavni dijelovi mogu imati oštre rubove. Stoga nosite sigurnosne rukavice, kako biste izbjegli da se ne porežete.
- Opasnost po život zbog gušenja/gutanja. Ambalažni materijal čuvajte dalje od djece i odmah ga zbrinite. Također, male dijelove držite izvan dohvata djece.

POTREBNI ALATI/POMOĆNA SREDSTVA



OPIS DIJELOVA

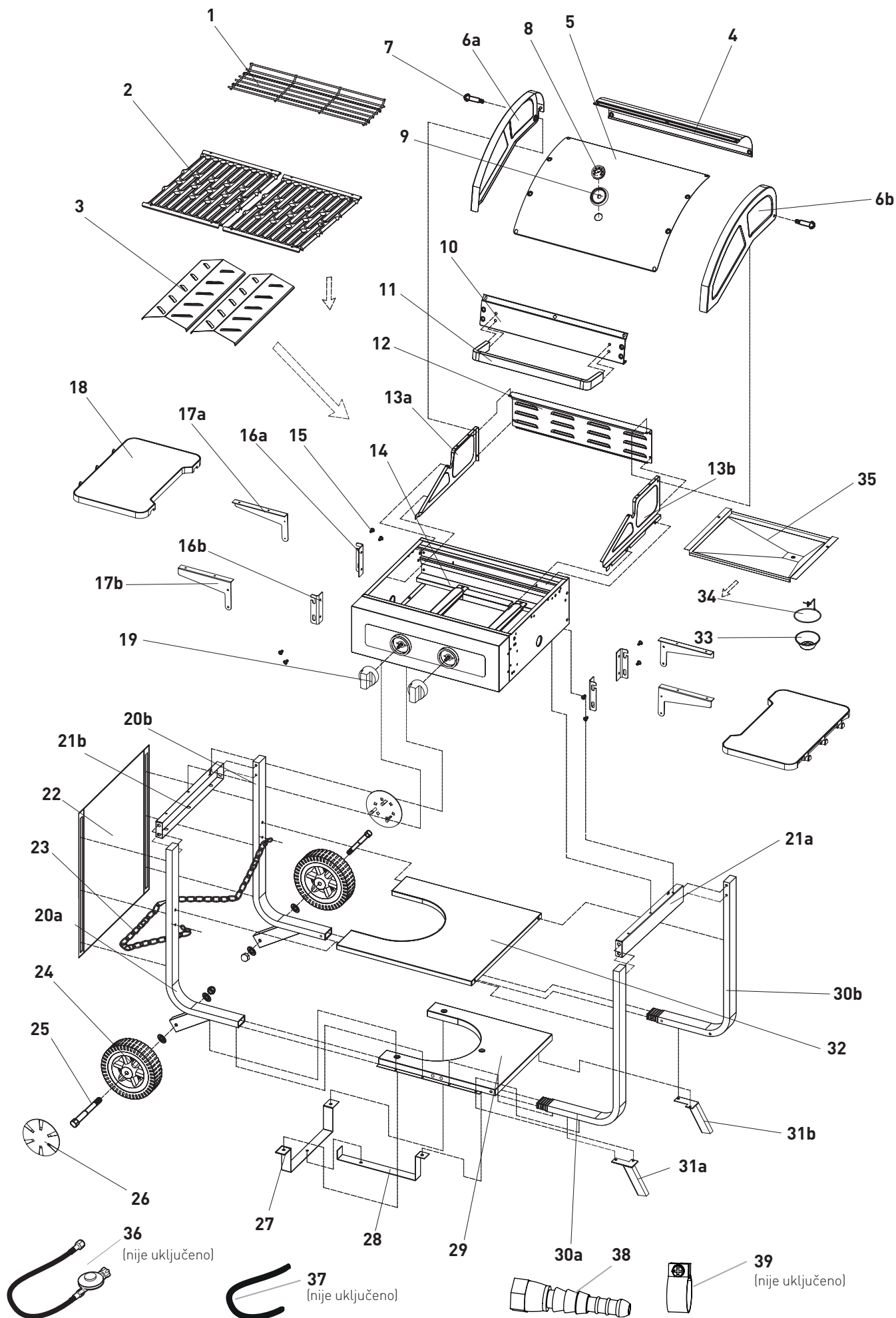
Br.	Količina
1	1
2	2
3	2
4	1
5	1
6a	1
6b	1
7	2
8	1
9	1
10	1
11	1
12	1
13a	1
13b	1
14	1
15	8
16a	2
16b	2

Br.	Količina
17a	2
17b	2
18	2
19	2
20a	1
20b	1
21a	1
21b	1
22	1
23	1
24	2
25	2
26	2
27	1
28	1
29	1
30a	1
30b	1
31a	1

Br.	Količina
31b	1
32	1
33	1
34	1
35	1
36	0
37	0
38	1
39	0

	Količina
A	2
B	4
C	28
D	30
E	2
F	4
G	16
H	1

OPSEG ISPORUKE



PRUKLJUČAK PLINSKE BOCE

SIGURNOSNE UPUTE



OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE

- Plinskim roštiljem smije se upravljati samo s pritiskom na regulator. Priloženi regulator pritiska je tvornički ispravno podešen za rad s tekućim plinom. Pročitajte i obratite pažnju na upute za montažu, koje su ekstra priložene zajedno s regulatorom pritiska.
- Crijevo za plin mora se eventualno zamijeniti, ako to zahtijevaju nacionalni propisi ili to zahtjeva razdoblje valjanosti tijeka trajanja crijeva.
- Crijevo za plin i regulator pritiska moraju se redovito mijenjati. (Vidi za to Čišćenje/održavanje.)
- Pri kupnji ili najamu plinske boce potražite savjet od specijaliziranog prodavača.
- Provjerite da nema u blizini izvora zapaljenja, otvorenog plamena ili slično, kada spajate ili zamijenite plinsku bocu.
- Pazite da crijevo za plin nije presavijeno ili se trlja i da je cijela njegova duljina dostupna.
- Nakon ugradnje plinske boce, provjerite sve spojne točke na curenje pomoću komercijalno dostupnog spreja za otkrivanje istjecanja ili sa sapunicom vode. Ako nema curenja, očistite priključke vodom nakon provjere.
- Ispitivanje curenja s otvorenim plamenom strogo je zabranjeno!

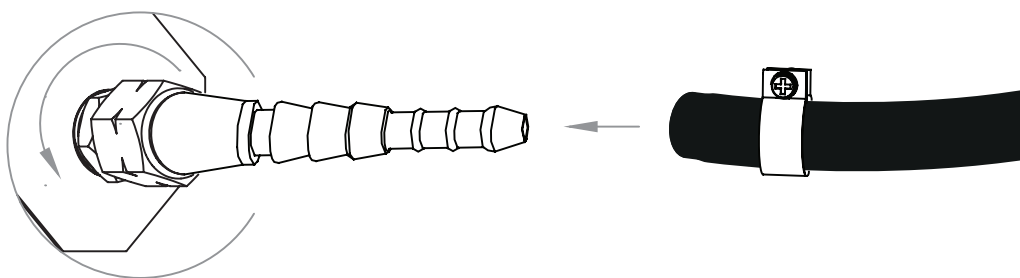
POTREBNI ALATI/POMOĆNA SREDSTVA



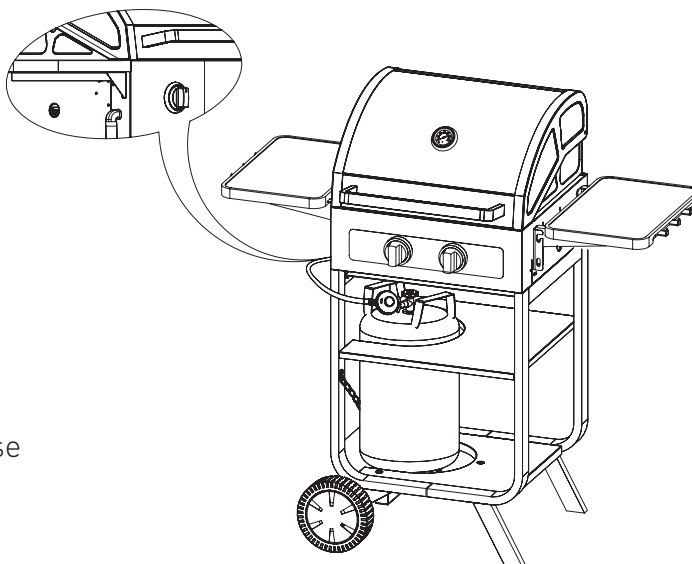
POSTUPAK MONTAŽE

**Pokrivne matice imaju lijevi navoj.**

1. Uvrnite pokrivnu maticu crijeva na vijčani spoj na regulatoru pritiska i zategnite čvrsto spoj ključem za vijke (koji je obično već predmontiran). Provjerite da li je pokrivna matica crijeva čvrsto pričvršćena na regulator tlaka.
2. Uvrnite pokrivnu maticu regulatora pritiska na vijčani spoj plinske boce. Privrnite čvrsto pokrivnu maticu s rukom. Ne koristite alate kako ne biste oštetili brtvu.
3. Navrnite adapter **(20)** na navoj na plinskom roštilju. Nataknite crijevo na tuljak adaptera i pričvrstite pomoću obujmice za crijevo **(21)**.
4. Nataknite drugi kraj crijeva na tuljak regulatora pritiska i pričvrstite isto pomoću obujmice za crijevo **(21)**.
5. Poprskajte sve točke za brtvljenje s komercijalno dostupnim sprejom za otkrivanje istjecanja ili ih premažite sapunicom vode (omjer 1 dio sapuna/3 dijela vode). Otvorite ventil na plinskoj boci. Mjehurići se pojavljuju kod propuštanja. Ponovno zatvorite ventil na plinskoj boci i uklonite pogrešku. Zatim ponovite korak 5 dok sva curenja nisu uklonjena.

**PAŽNJA**

Plinske boce težine 5 kg (23,5 x 47 cm) mogu se koristiti i stavljati u roštilj.



KORIŠTENJE PLINSKOG ROŠTILJA

SIGURNOSNE UPUTE



Prije nego što započnete roštiljati, sigurnosni koncept uvijek vam treba biti na mislima na prvom mjestu. Stoga je potrebno napraviti nekoliko sigurnosnih provjera prije svakog roštiljanja.

SVRHA UPOTREBE

- Plinski roštilj smije se koristiti samo za roštiljanje na otvorenom.
- Ovaj uređaj nije namijenjen djeci i osobama s ograničenom sposobnošću za rukovanje uređajem. Smiju ga koristiti samo osobe koje su u stanju da sigurno upravljaju uređajem.
- Površine plinskog roštilja mogu biti vrlo vruće tijekom rada. Upozorite osobe koje stoje u blizini i držite djecu podalje.
- Bočne police nisu namijenjene direktnom kontaktu s namirnicama.
- Nosite zaštitne rukavice pri rukovanju s vrućim dijelovima.

OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE Izbjegavanje gorenja masti:

- Masti i ulja se mogu zapaliti same u pregrijanom stanju. Ako čišćenje nije bilo dovoljno, nagomilana masnoća se može zapaliti, što može dovesti do gorenja i vatre u roštilju.
- Uklonite prije roštiljanja višak masnoće/marinade od namirnica koje roštiljate. To ne smanjuje ukus namirnica koja se peku na žaru, već služi samo za izbjegavanje da se ne zapali.
- Redovito čistite uređaj od masnih naslaga! Obratite posebnu pozornost na naslage masti s unutarnje strane komore plamenika, poklopca plamena, ladice za masti i posude za sakupljanje masnoće.
- Goruće, vruće ili zadimljenu masnoću/ulje nikada ne gasite vodom.

Postupanje s plinskim sustavom/plinskim roštiljem:

- Držite roštilj podalje od vlage, prskanja vode itd.
- Ne pušite pri rukovanju s plinskim sustavom. Ne postavljajte plinsku bocu u blizini otvorene vatre.
- Koristite plinski roštilj samo na otvorenom. Provjerite da li je plinski roštilj zaštićen od vjetra.
- Postavite plinski roštilj na ravnu, stabilnu i vatrootpornu površinu.
- Uređaj se ne smije pomicati tijekom rada. Zakočite kotače, tako da blokiranje pritisnete prema dolje.
- Prije svake uporabe provjerite pukotine i oštećenja na crijevu i regulatoru pritiska. Ne koristite plinski roštilj ako je regulator pritiska, crijevo ili boca za plin neispravan ili curi.
- Tijekom rada ne ostavljajte plinski roštilj bez nadzora.
- Da biste zaštitili od nenamjernog ispuštanja plina, ventil na plinskoj boci treba otvoriti samo kad plinski roštilj radi.
- Nakon upotrebe i prije promjene mjesta stajanja, plinski roštilj mora se isključiti i ventil na plinskoj boci zatvoriti.
- Da biste izbjegli pregrijavanje, površina roštilja ne smije biti u potpunosti prekrivena aluminijskom folijom ili slično. Ako imate pladanja za okretanje odlijevanog željeza, možete ga koristiti kako je opisano u priloženim uputama. Koristite samo originalne Endersove proizvode.
- Emajlirane rešetke od lijevanog željeza ne smiju dolaziti u dodir s kiselim namirnicama.
- Tijekom rada držite se na sigurnom odstojanju od zapaljivih materijala i materijala osjetljivih na vrućinu. Udaljenost ne smije biti manja od 1 m.
- Provjerite da nema predmete ili dijelova zgrada ispod visine od 2 m iznad plinskog roštilja.
- Pazite da ventilacijski otvori nisu prekriveni u prostoru gdje se nalazi plinska boca.
- U slučaju izlaženja plina ili greške, odmah zatvorite ventil na plinskoj boci.
- Zaštitite plinsku bocu od jake sunčeve svjetlosti. Temperatura ne smije prelaziti 40 °C.

UKLJUČIVANJE PLINSKOG ROŠTILJA



Prije prvog roštiljanja na plinskom roštilju, pustite plamenike da gore 15 minuta bez namirnica, kako biste uklonili ostatke konzerviranja. Može doći do laganog razvoja mirisa. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju. Boja haube i komore plamenika plinskog roštilja mogu se lagano mijenjati. To je prirodan postupak, a ne razlog za žalbu.

1. Otvorite poklopac vašeg roštilja.
2. Možete upaliti plamenike neovisno jedan od drugog.
3. Okrenite sve gumbe za podešavanje u smjeru kazaljke na satu u položaj AUS „“ i tek tada otvorite ventil boce za plin.

4. Pritsnite jednog od gumba za podešavanje i okrenite ga u obratnom smjeru od kretanja kazaljke na satu na najveći stupanj „+“. Pri tome se čuje KLIK. Plamenik se pali. Ako se plamenik ne zapali, okrenite gumb opet natrag u položaj AUS „“ i ponovite ovaj korak 3 do 4 puta.

5. **PAŽNJA:** Ako se plamenik ne zapali, okrenite gumb za podešavanje u smjeru kazaljke na satu u položaj AUS „“ i zatvorite ventil na plinskoj boci. Pričekajte 5 minuta i počnite, nakon otvaranja ventila plinske boce, s korakom 4.
6. Ako se jedan plamenik zapalio, ponovite korak 4 da biste zapalili ostale plamenike.
7. Regulirajte toplinu okretanjem gumba za podešavanje na bilo koji položaj između najvećeg „+“ i najniže stupnja „-“.

ISKLUČIVANJE PLINSKOG ROŠTILJA



Da biste potpuno prekinuli rad cijelog roštilja, zatvorite ventil na plinskoj boci i okrenite sve gumbe za podešavanje u položaj AUS „“.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA UPRAVLJAČKOJ PLOČI



Zona roštilja

MJERE PRVE POMOĆI



MJERE GAŠENJA POŽARA

- Dovedite osobe na sigurno, koje stoje unaokolo! Ako je moguće, zatvorite ventil plinske boce. Plinsku bocu hladite vodom. Pri tome obratite pažnju na svoju sigurnost! Moguće je spontano, eksplozivno ponovno paljenje.
- U slučaju požara, napunjene spremnike komprimiranim plinom treba ukloniti s područja na kojem postoji opasnost od požara. Ako to nije moguće, spremnike s komprimiranim plinom treba prskati vodom ili prikladnim sredstvima iz zaštićenog položaja zaštititi od pregrijavanja.

MJERE NAKON UDISANJA PLINA

- Visoke koncentracije mogu uzrokovati gušenje. Simptomi mogu biti gubitak pokretljivosti i gubitak svijesti. Žrtva ne primjećuje gušenje. Kod niskih koncentracija mogu se javiti vrtoglavica, glavobolja, mučnina i problemi koordinacije.
- Izvedite žrtvu na svježi zrak. Nazovite liječnika ili hitnu službu. Pokrenite mjere prve pomoći ako se zaustavi disanje.

MJERE NAKON VEĆIH OPEKLINA ILI OPEKLINA PAROM

- Postoji akutni rizik od hipotermije i šoka. Odmah nazovite hitnu službu!
- Eventualno gorenje odjeće odmah ugasite vodom ili gasite plamen debelim pokrivačem.
- Kod opekline parom: Odmah skinuti odjeću.
- U slučaju opekline vatrom: Ostavite odjeću na tijelu.
- Hladite hladnom vodom najmanje 15 minuta, do god se bol ne smanji.
- Pokrijte zahvaćeno područje sa sterilnim zavojem Metalline-krpom. Na oštećenu kožu stavite stranu obloženu sa Metalinom i lagano je učvrstite zavojem od gaze ili trokutastom krpom.
- Ne koristite "kućne lijekove" poput masti, pudera, ulja, dezinfekcijskih sredstava itd.!

MJERE NAKON MANJIH OPEKLINA ILI OPEKLINA PAROM

- Kod opekline parom: Odmah skinuti odjeću.
- U slučaju opekline vatrom: Odstranite odjeću samo ako nije zalijepljena.
- Hladite hladnom vodom najmanje 15 minuta, do god se bol ne smanji.
- Manje opekline ili opekline parom, koje nemaju mjehuriće, ostavite na zraku, ne prekrivajte ih flasterima ili zavojem.

ČIŠĆENJE/ODRŽAVANJE PLINSKOG ROŠTILJA

SIGURNOSNE UPUTE



- Unatoč pažljivoj obradi svih pojedinih dijelova, pojedini sastavni dijelovi mogu imati oštre rubove. Stoga nosite sigurnosne rukavice, kako biste izbjegli da se ne porežete.
- Vruće površine: Prije čišćenja pričekajte da se plinski roštilj dovoljno ohladi.

OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE Izbjegavanje gorenja masti:

- Očistite uređaj prije svake upotrebe, kako biste izbjegli naslage masti. Obratite posebnu pozornost na naslage masti s unutarnje strane komore plamenika, poklopca plamena, ladice za masti i posude za sakupljanje masnoće.
- Nemojte koristiti zapaljiva sredstva za čišćenje.

Postupanje s plinskim sustavom/plinskim roštiljem:

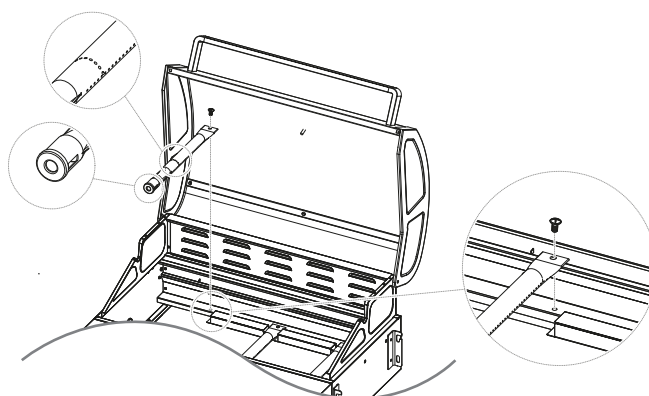
- Popravak i održavanje dijelova koji provode plin smije izvoditi samo za to ovlašteno osoblje.

- Ne izvodite nikakve promjene na plinskom roštilju ili regulatoru pritiska. Crijevo se mora servisirati nakon 5 godina (vidi datum proizvodnje na crijevu).
- Zamijenite regulator pritiska i crijevo najkasnije nakon 10 godina, čak i ako se ne vide nikakva vanjska oštećenja. Provjerite da li je regulator pritiska odobren za vašu zemlju i dozvoljen upotrijebljeni plin i da li je postavljen na ispravan izlazni pritisak (vidi TEHNIČKI PODACI). Novo crijevo ne smije biti dulje od 1,5 m.
- Ne smiju se provesti nikakve manipulacije ili promjene na komponentama koje je proizvođač zapečatio.
- Plin tvori sa uljem jednu eksplozivnu smjesu. Nikada ne pokušavajte, ventile i gumbе za reguliranje koji se teško okreću podmazati s uljem ili prodirajućim uljem.
- Plamenici se mogu ukloniti za čišćenje, ali ne smiju se međusobno zamjenjivati. PAŽNJA! Plamenik TURBO ZONE moraju se također tamo ponovo instalirati.



- Uklonite prije roštiljanja višak masnoće/marinade od namirnica koje roštiljate. To ne smanjuje ukus namirnica koja se peku na žaru, već služi samo za izbjegavanje da se ne zapali.
- Očistite roštilj nakon svake uporabe. Obratite posebnu pozornost na naslage masti s unutarnje strane komore plamenika, poklopca plamena, ladice za masti i posude za sakupljanje masnoće.
- Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje koja sadrže klor.
- Izvucite ladicu za masnoću i posudu za sakupljanje masnoće i zbrinite mast na ekološki prihvatljiv način.
- Površine obrišite vlažnom krpom ili ih isperite vrućim. Ako je potrebno, koristite blago sredstvo za čišćenje. Isperite vodom i sve površine osušite krpom od mikrovlakana.
- Kada koristite blago sredstvo za čišćenje, također trebate obratiti pozornost na upute/informacije proizvođača o proizvodu kako ne biste oštetili površinu.

- Pustite da se uređaj potpuno osuši prije ponovne upotrebe.
- Ako je, u izuzetnim slučajevima, cijev plamenika zaštopana, mora se očistiti iglom ili čistačem lula.
- Otpustite cijev plamenika za čišćenje:



POHRANJIVANJE/TRANSPORT

SIGURNOSNE UPUTE



OPASNOST OD POŽARA I EKSPLOZIJE

- Pohranite plinsku bocu izvan dohvata djece.
- Držite plinsku bocu dalje od zapaljivih plinova i drugih tvari koje se mogu zapaliti.
- Izlazeći tekući plin teži je od zraka i spušta se na zemlju. Ne skladištite plinsku bocu u kući, ispod razine tla (npr. podrum, šaht, podzemno parkiralište itd.) ili na mjestima koje nemaju ventilaciju, na kojima bi se mogao skupljati izlazeći plin.
- Zaštitite plinsku bocu od izravne sunčeve svjetlosti i drugih izvora topline.
- Skladištite plinsku bocu na temperaturama nižim od 40 °C na dobro prozračenom, sjenovitom mjestu i zaštićenom od vremenskih prilika.
- Skladištite plinsku bocu uspravno i osigurano od prevrtanja.
- Ove upute za skladištenje važe i za prazne plinske boce, jer one još uvijek sadrže preostalu količinu tekućeg plina.
- Izbjegavajte prijevoz plinske boce u vozilima, gdje teretni prostor nije odvojen od vozačeve kabine. Vozač mora biti svjestan mogućih opasnosti od tereta i mora znati što treba poduzeti u slučaju nezgode ili opasnosti.
- Transportirajte plinsku bocu uspravno i osigurano od prevrtanja i klizanja.
- Provjerite da li je ventil plinske boce zatvoren i nepropustan.
- Pitajte svog prodavača plina o trenutnim nacionalnim zahtjevima i napomenama.



- Skladištite uređaj u suhoj prostoriji, gdje nema smrzavanja. Zatvorite haubu roštilja i prekrijte uređaj prekrivačem za zaštitu od vremenskih utjecaja, kako biste izbjegli prljavštinu i oštećenja.
- Da biste uštedjeli na prostoru, malo podignite bočne police, a zatim ih preklopite dolje.

RASPOLAGATI



Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati i koji se treba privesti recikliranju. Odložite ih sortirane u isporučene spremnike za prikupljanje.

Ako se želite riješiti artikla, ne bacajte ga u kućno smeće. Pitajte svoje lokalno poduzeće za gospodarenje otpadom ili općinsku upravu o mogućnostima ekološkog odlaganja i štednje resursa.

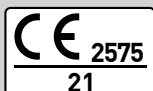
MŰSZAKI ADATOK

Model:	BROOKLYN NEXT 2
Item no.:	8645630
ΣQn Hs:	5,6 kW 408 g/h (PL 400 g/h)
Product-ID no.:	2575DL273594
Type of gas:	Propan G31/Butan G30

Ovaj je uređaj testiran i odobren u skladu sa DIN EN 498:2012. Uređaj je u stanju isporuke dizajniran i predviđen za rad sa tekućim plinom.

Dužina crijeva: 0,8 m

Plinska boca: Plinske boce težine 5 kg (23,5 x 47 cm) mogu se koristiti i stavljati u roštilj.



Dest.	Category	p (mbar)	Oznaka mlaznice (mm)
HR	I3B/P(30)	30	Ø 0,83

JAMSTVO/DOKAZ O JAMSTVU



Preuzimamo **2 godine jamstva** na funkciju proizvoda. Uvjet za jamstvo je pravilno rukovanje uređajem i službeni dokaz datuma kupnje.

Jamstvo istječe nakon isteka jamstvenog roka ili odmah ako su na uređaju učinjene vlastite preinake. Ne smiju se obavljati nikakve manipulacije na komponentama koje je proizvođač ili njegov predstavnik zapečatio!

Ako vaš proizvod pokaže neispravnost, unatoč našoj kontroli kvalitete, nemojte ga vratiti natrag u trgovinu, već izravno kontaktirajte tvrtku Enders. Tako možemo zajamčiti brzo rješavanje reklamacije. Koristite za to formular za servis na našoj web stranici.

Formular servisa:

<http://www.enders-germany.com>

Za sva pitanja ispunite i čuvajte garancijsku karticu i dokaz o kupnji!

Naziv modela

Broja artikla proizvođač

Broj serije (vidi stražnju stranu uređaja)

Datum kupnje

Mjesto kupnje

Za poboljšanje proizvoda zadržavamo si pravo na tehničke promjene i promjene boje.

Račun kupnje, zakačiti

VÝROBCE/GYÁRTÓ/PROIZVOĐAČ

Enders Colsman AG

Brauck 1

D-58791 Werdohl, Deutschland

Tel +49 (0) 2392 - 9782 222

www.enders-germany.com

210315
